



Español

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.
Para evitar el peligro de incendios, no coloque periódicos, manteles ni cortinas o similares que obstruyan la ventilación del aparato. Tampoco coloque velas encendidas sobre el mismo.
Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

<div><div></div><div>No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.</div></div>

Sobre este manual

El SA-VE345 es un sistema de altavoces de 5.1 canales que se compone de dos altavoces frontales, dos altavoces envolventes, un altavoz central y un altavoz potenciador de graves. Es compatible con Sony Digital Cinema Sound, Dolby* Pro Logic, Dolby Digital, etc. y por lo tanto está preparado para escuchar películas.

* "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Precauciones

Para su seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe el voltaje de funcionamiento de su sistema es igual que el de la electricidad local.
- La unidad no se desconecta de la fuente de CA (electricidad) mientras siga enchufada a la toma de corriente, aunque se haya desconectado la alimentación de la unidad.
- Desenchufe el sistema de la toma de corriente si no lo va a utilizar durante mucho tiempo. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire del cable.
- Si se cae líquido o un objeto sólido en el sistema, desenchufe el cable de alimentación del sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizándolo.
- El cable de CA debe cambiarse sólo en centro de servicio cualificado.

Para el funcionamiento

- No accione el sistema de altavoces con un vatiaje continuo que supere la máxima entrada del sistema.
- Si la polaridad de las conexiones de los altavoces no es la correcta, los graves se escucharán débiles y la posición de los distintos instrumentos no podrá distinguirse bien.
- Un contacto fortuito entre cables de altavoz desuados en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Antes de conectar los cables, desconecte el amplificador para no dañar el sistema de altavoces.
- No se puede desmontar la pantalla del altavoz. No trate de desmontar la pantalla del sistema de altavoces. Si lo hace, puede dañar el altavoz.
- El nivel de volumen no debe aumentarse hasta el punto de distorsión del sonido.**

Si se producen irregularidades de color en una pantalla de televisor cercana

Este sistema de altavoces está blindado magnéticamente para que pueda instalarse cerca de un aparato de televisión. Sin embargo, pueden aparecer problemas de color en algunos tipos de aparatos de televisión.

Si aparecen problemas de color...

- Apague el televisor y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos.

Si aparecen otra vez problemas de color...

- Aleje los altavoces del aparato de televisión.

Si se producen zumbidos

Cambie la posición de los altavoces o baje el volumen del amplificador.

Ubicación

- No coloque los altavoces en una posición inclinada.
- No coloque los altavoces en lugares:
 - Muy cálidos o fríos
 - Con polvo o suciedad
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a los rayos directos del sol
- Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Para la limpieza

Limpie las cajas de altavoz con un paño suave ligeramente empapado con una solución detergente neutra o agua. No utilice esponjas abrasivas, detergentes concentrados o disolventes tales como alcohol o bencina.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema de altavoces, consulte con su proveedor Sony más cercano.

Conexiones del sistema

Conecte el sistema de altavoces en los terminales de salida de altavoz de un amplificador (A).
Asegúrese de que todos los componentes (incluido el altavoz potenciador de graves) están desconectados antes de empezar las conexiones.

Notas (B)

- Asegúrese de que los terminales positivo (+) y negativo (–) de los altavoces coinciden con los correspondientes terminales positivo (+) y negativo (–) del amplificador.
- Asegúrese de apretar bien los tornillos de los terminales de altavoz, ya que los tornillos flojos pueden convertirse en una fuente de ruido.
- Compruebe que todas las conexiones están firmes. Un contacto fortuito entre cables de altavoz desuados en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Para obtener más detalles sobre las conexiones del amplificador, consulte el manual incluido con su amplificador.

Sugerencia

Los cables negros o con rayas negras tienen una polaridad negativa (–) y deben conectarse a los terminales de altavoz negativos (–).

Instalación de los altavoces

Ubicación de cada altavoz (C)

Cada altavoz debe estar orientado hacia la posición de escucha. El efecto ambiental será mejor si todos los altavoces están a la misma distancia de la posición de escucha. Coloque los altavoces frontales a una distancia apropiada a la izquierda y derecha del televisor. Coloque el altavoz potenciador de graves a uno de los lados del televisor. Coloque el altavoz central en la parte superior central del televisor. La instalación de los altavoces envolventes depende mucho de la forma de la habitación. Los altavoces envolventes pueden colocarse a ambos lados de la posición de escucha A o bien detrás de la posición de escucha B.

Ajuste de los altavoces

Para evitar vibraciones o movimientos de los altavoces mientras escucha sonido a través de los mismos, fije los pies suministrados a las cuatro esquinas inferiores del altavoz central, los altavoces frontales y los altavoces envolventes (D).

Ajuste del altavoz central (E)

Coloque el altavoz central firmemente encima del televisor, asegurándose de que se encuentra completamente nivelado.

Ajuste de otros altavoces (F)

Para una mayor flexibilidad en la situación de los altavoces, utilice el soporte opcional para altavoces WS-FV10D o WS-WV10D (disponibles sólo en determinados países).

Sugerencia

La altura de los altavoces frontales debe ajustarse a la misma altura de la pantalla del televisor, aproximadamente (G).

Ajuste del amplificador

Al conectarse a un amplificador con descodificadores internos multicanal (Dolby Digital, DTS**, etc.), debe utilizar los menús de configuración del amplificador para especificar los parámetros del sistema de altavoces.

Consulte el siguiente cuadro para los ajustes correctos. Para obtener más detalles sobre el procedimiento de ajuste, consulte el manual que se suministra con su amplificador.

Ajuste de altavoz	
Para	Ajuste en
Altavoces frontales	SMALL
Altavoz central	SMALL
Altavoces envolventes	SMALL
Altavoz potenciador de graves	ON (o YES)

Si utiliza el amplificador con frecuencia de cruce ajustable, se recomienda seleccionar 150 Hz (o un valor aproximado a éste) como frecuencia de cruce para los altavoces frontales, central y envolventes.

** "DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas comerciales registradas de Digital Theater Systems, Inc.

Escucha del sonido (H)

Primero baje el volumen del amplificador. El volumen debe estar al mínimo antes de empezar a reproducir la fuente de programa.

- Conecte el amplificador y seleccione la fuente de programa.
- Pulse POWER en el altavoz potenciador de graves. El indicador ON/STANDBY del altavoz potenciador de graves se enciende en verde.
- Reproduzca la fuente de programa.

Conexión y desconexión automáticas	
— <i>Función de conexión/desconexión automática (I)</i>	
Cuando el altavoz potenciador de graves está conectado (el indicador ON/STANDBY está encendido en verde) y no entra señal durante unos minutos, el indicador ON/STANDBY cambia a rojo y el altavoz potenciador de graves entra en el modo de ahorro de energía. En este modo, cuando entra una señal en el altavoz potenciador de graves éste se conecta automáticamente (función de conexión/desconexión automática). Para desactivar esta función, deslice el interruptor POWER SAVE del panel trasero a OFF.	
Nota	
Si baja demasiado el volumen del amplificador puede activar la función de conexión/desconexión automática y el altavoz potenciador de graves entrará en el modo de ahorro de energía.	

Ajuste del potenciador de graves (H)

- Ajuste MODE de acuerdo a la fuente de programa, de la siguiente forma:

Fuente	MODE
DVD, discos láser, videocasete u otra fuente de video	MOVIE
Minidisco, disco compacto, cintas de casete u otra fuente de audio	MUSIC
- Gire LEVEL para ajustar el volumen. Ajuste el volumen según sus preferencias para la fuente de programa.

Notas

- Algunas funciones del amplificador para mejorar el sonido pueden provocar distorsión en el altavoz potenciador de graves. Si hay distorsión, desactive estas funciones.
- Para disfrutar de sonido de alta calidad, no suba demasiado el volumen del altavoz potenciador de graves.
- El sonido de graves se potencia en el modo MOVIE en lugar del modo MUSIC. Por tanto, si cambia al modo MOVIE mientras escucha algunas fuentes que no incluyen el sonido de graves, es posible que no consiga este efecto.

Solución de problemas

Si tiene problemas con su sistema de altavoces, verifique la siguiente lista y tome las medidas indicadas para cada caso. Si el problema persiste, consulte al distribuidor Sony más próximo.

No se escucha el sonido del sistema de altavoces.

- Compruebe que se han hecho correctamente todas las conexiones.
- Compruebe que ha subido correctamente el volumen del amplificador.
- Compruebe que el selector de fuente de programa del amplificador está en la fuente correcta.
- Compruebe si los auriculares están conectados. Si lo están, desconéctelos.

Hay distorsión en la salida del sonido del altavoz potenciador de graves.

- Verifique si se han activado las funciones de mejora de sonido en el amplificador. Si lo están, desactívelas.

Se escucha un zumbido o ruido en la salida del altavoz.

- Compruebe que todas las conexiones están bien hechas.
- Compruebe que ninguno de los componentes de audio está demasiado cerca del aparato de televisión.

Se ha parado repentinamente el sonido.

- Compruebe que todas las conexiones están bien hechas. Un contacto fortuito entre cables de altavoz desuados en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.

Especificaciones

SA-VE345	
SS-V345 (altavoces frontales y envolventes)	
Sistema de altavoces	Gama completa, blindado magnéticamente
Unidades de altavoz	5,5 × 11 cm, tipo como
Tipo de caja	Reflejo de graves
Impedancia nominal	8 ohmios
Capacidad de manipulación de potencia	110 vatios
Máxima potencia de entrada:	85 dB (1 W, 1 m)
Nivel de sensibilidad	120 Hz - 20.000 Hz
Gama de frecuencias	Aprox. 85 × 152 × 112 mm incluyendo pantalla frontal
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 850 g cada uno
Peso	
SS-CN345 (altavoz central)	
Sistema de altavoz	Gama completa, blindado magnéticamente
Unidades de altavoz	5,5 × 11 cm, tipo como
Tipo de caja	Reflejo de graves
Impedancia nominal	8 ohmios
Capacidad de manipulación de potencia	110 vatios
Máxima potencia de entrada:	85 dB (1 W, 1 m)
Nivel de sensibilidad	85 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	90 Hz - 20.000 Hz
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 300 × 81 × 122 mm incluyendo pantalla frontal
Peso	Aprox. 1.100 g

SA-WMS345 (altavoz potenciador de graves)	
Sistema de altavoz	Altavoz potenciador de graves activo, blindado magnéticamente
Unidad de altavoz	Altavoz para graves: 20 cm, tipo como
Tipo de caja	Tipo SAW avanzado
Gama de frecuencias de reproducción	26 Hz - 200 Hz
Sección del amplificador	
Salida de potencia RMS continua	110 vatios (8 ohmios, 20 Hz - 20 kHz, 0.8% THD)
Entradas	
LINE IN (conector de entrada)	
General	
Requisitos de alimentación	CA de 220 - 230 V, 50/60 Hz
Consumo eléctrico	90 vatios 1 vatio (modo de espera)
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 230 × 392 × 447 mm, incluyendo pantalla frontal
Peso	Aprox. 13,2 kg

Accesorios suministrados	
Pies (20)	
Cable de conexión de audio (1)	
Cables de conexión de altavoz, 10 m (2)	
Cables de conexión de altavoz, 3,5 m (3)	

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om brand- of elektrocutiegevaar te voorkomen.

Om brand te voorkomen, mogen de ventilatieopeningen van het apparaat niet worden afgedekt door kranten, tafelkleden, gordijnen, enz. Zet ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen. Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.

<div><div></div><div>Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.</div></div>

Betreffende deze gebruiksaanwijzing

De SA-VE345 is een 5.1-kanaals luidsprekersysteem dat bestaat uit twee voorluidsprekers, twee achterluidsprekers, 6én middenluidspreker en 6én subwoofer. Het is compatibel met Sony Digital Cinema Sound, Dolby* Pro Logic en Dolby Digital enz., en dus afgestemd op maximaal filmplezier.

* "Dolby" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Controleer, alvorens het luidsprekersysteem in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van de apparatuur overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Zolang de stekker van het netsnoer in het stopcontact zit, blijft er een geringe hoeveelheid stroom naar de apparatuur lopen, ook al is de apparatuur zelf uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u denkt de apparatuur geruime tijd niet te gebruiken. Trek nooit aan het snoer.
- Moet er vloeistof of een voorwerp in het de apparatuur terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat de stereo-installatie eerst door een deskundige nakijken alvorens deze weer in gebruik te nemen.
- Moet het nodig zijn het netsnoer of de stekker te vervangen, laat dit dan uitsluitend door een erkende onderhoudsdienst verrichten.

Zorgvuldig behandelen

- Zorg ervoor dat de luidsprekers niet langdurig achterteen worden belast met een vermogen dat het maximaal ingangsvermogen van dit luidsprekersysteem overschrijdt.
- Als bij het aansluiten de plus- en min-polen verwisseld worden, zal bij weergave de positie van de muziekinstrumenten onduidelijk zijn, terwijl de lage tonen grotereclaus zullen ontbreken.
- Contact tussen ontblote luidsprekerdraden bij de luidspreker aansluitingen kan kortsluiting veroorzaken.
- Schakel de versterker uit alvorens de luidsprekers aan te sluiten, om beschadiging van de luidsprekers te voorkomen.
- De voorroosters van de luidsprekers zijn niet afneembaar. Probeer niet enig voorrooster te verwijderen, want daardoor kunt u de luidsprekers beschadigen.
- Zet het volume niet zo hoog dat het geluid vervormt.**

Als de kleurweergave van een TV-scherm in de buurt is gestoord.

Dankzij de magnetische afscherming van dit luidsprekersysteem kunnen de luidsprekers in de buurt van een TV-toestel worden opgesteld. Toch kan zich in bepaalde gevallen ongelijkmatige kleurweergave voordoen, afhankelijk van het type kleuren-TV waarover u beschikt.

Wanneer zich storing in de kleurweergave voordoet...

- Zet de TV uit en vervolgens binnen de 15 à 30 minuten weer aan.

Als de kleuren nog steeds niet goed zijn...

- Zet dan de luidsprekers en het TV-toestel wat verder uit elkaar.

Als er een fluit- of loeitoon gaat "rondzingen"

Zet de luidsprekers verder van de andere geluidsapparatuur of vermindere de geluidsterkte op de versterker.

Opstelling

- Zet de luidsprekers niet scheef.
- Plaats de luidsprekers zo dat ze niet blootgesteld worden aan:
 - extreme hitte of koude
 - stof of vuil
 - erg veel vocht
 - heftige trillingen
 - direct zonlicht
- Ga voorzichtig te werk wanneer u de luidspreker op een speciaal behandelde vloer (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst; anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.

Reinigen

U kunt de buitenkant van de luidsprekers schoonmaken met een zachte doek, licht bevochtigd met wat water of milde vloeibare zeep. Gebruik geen schuurwpons, schuurmiddelen of vluchtige stoffen zoals alcohol of benzine.

Mocht u vragen of problemen met uw luidsprekers hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Aansluiten van de luidsprekers

Verbind de luidsprekers met de luidspreker-uitgangen van een versterker (A). Zorg dat alle apparatuur (inclusief de subwoofer) is uitgeschakeld alvorens u enige aansluiting gaat maken.

Opmerkingen (B)

- Let erop dat de plus (+) en min (–) aansluitingen van de luidsprekers overeenstemmen met de plus (+) en min (–) aansluitingen van de versterker.
- Draai de schroeven van de luidspreker aansluitingen stevig vast omdat losse schroeven storende bijgeluiden kunnen veroorzaken.
- Zorg dat alle aansluitingen stevig vast zitten. Contact tussen ontblote luidsprekerdraden bij de luidspreker aansluitingen kan kortsluiting veroorzaken.
- Zie voor nadere aanwijzingen voor het aansluiten op uw versterker de gebruiksaanwijzing van de versterker.

Tip
Zwarte of zwart gestreepte draden hebben een negatieve (–) polariteit en moeten worden aangesloten op de negatieve (–) luidsprekerklemmen.

Opstellen van de luidsprekers

Plaatsing van elke luidspreker (C)

Richt elke luidspreker naar uw favoriete luisterplaats. Het beste akoestischeffect zult u verkrijgen als alle luidsprekers op gelijke afstand van uw luisterplaats staan.

Zet de voorluidsprekers op geschikte afstand links en rechts van uw TV-toestel. Zet de subwoofer naast het TV-toestel. Zet de middenluidspreker midden bovenop uw TV-toestel. De plaatsing van de surroundluidsprekers is met name afhankelijk van de opstelling van de kamer. U kunt de surroundluidsprekers aan beide zijden van de luisterplaats A of achter de luisterplaats B plaatsen.

De luidsprekers opstellen

Als u wilt voorkomen dat de luidsprekers gaan trillen of bewegen tijdens het beluisteren, moet u de bijgeleverde voetsteuntjes bevestigen onder de vier hoeken van de middenluidspreker, de voorluidsprekers en de surroundluidsprekers (D).

De middenluidspreker opstellen (E)

Plaats de middenluidspreker veilig bovenop de televisie en zorg ervoor dat hij volkomen horizontaal staat.

Andere luidsprekers opstellen (F)

Voor extra flexibiliteit bij het opstellen van de luidsprekers, kunt u gebruik maken van de los verkrijgbare WS-FV10D of WS-WV10D luidsprekersteun (alleen verkrijgbaar in sommige landen).

Tip

De voorluidsprekers moeten ongeveer even hoog zitten als het midden van het TV-scherm (G).

Versterkerinstelling

Bij aansluiting van een versterker met ingebouwde multikanalcodecoders (Dolby Digital, DTS**, enz.) moet u de parameters van uw luidsprekersysteem opgeven via de instelmenu's van de versterker. Zie de onderstaande tabel voor de juiste instellingen. Gedetailleerde aanwijzingen voor het maken van deze instellingen kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van uw versterker.

Luidsprekeropstelling

Voor de	kies t u de stand
Voorluidsprekers	SMALL
Middenluidspreker	SMALL
Surroundluidsprekers	SMALL
Subwoofer	ON (of YES)

Als u een versterker gebruikt met regelbare kantelfrequentie, kunt u het beste 150 Hz selecteren (of bij benadering) als de kantelfrequentie voor de voor-, midden- en surroundluidsprekers.

** "DTS" en "DTS Digital Surround" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.

Luisteren naar de weergave (H)

Draai eerst de volumeregelaar van de versterker geheel terug. Voor het a spelen van de geluidsbron moet de geluidsterkte in de minimumstand staan.

- Schakel de versterker in en kies de gewenste geluidsbron.
- Druk op de POWER toets van de subwoofer. De ON/STANDBY aanduiding van de subwoofer gaat groen branden.
- Start het a spelen van de geluidsbron.

Automatisch in- en uitschakelen

— *Automatische in/uitschakelfunctie (I)*
Wanneer de subwoofer is ingeschakeld (d.w.z. wanneer de ON/STANDBY aanduiding groen brandt) maar er komt enkele minuten lang geen geluidssignaal door, dan verandert de ON/STANDBY aanduiding van groen in rood en komt de subwoofer in de stroombesparingsstand. Zodra er in deze stand weer een geluidssignaal doorkomt, wordt de subwoofer

